

Fløyen for alle!

Fra Fløibanens øvre stasjon kan du legge ut på kortere eller lengre turer, lette turer eller turer som krever litt mer kondisjon. På kartet har vi tegnet inn og beskrevet de mest brukte og merkete turløypene.

Rastehytter til fri bruk for alle!

Takket være økonomisk bidrag fra noen større bedrifter i Bergen har man kunnet reise 6 nye rastehytter på Fløyen til glede for alle turgåere. Rastehyttene er turmål i seg selv og her kan man sette seg ned, ta en hvil og nyte medbrakt niste. Skulle det komme en regnskur, er hyttene også greie å benytte til å søke ly. Hyttene er lett synlige fra turløypene, og er avmerket på kartet.

På Fløysletten og ved Skomakerdiket er det laget nye steingriller og bålplasser med bord og benker omkring. Disse kan fritt benyttes når man er på tur.

Mount Fløyen – something for everybody!

The top station on the Fløibanen funicular is a great starting point for short or long walks, for nice easy walks or walks that are a bit more demanding. On the map, we have outlined and described the most popular marked walking tracks.

Everyone is free to use the wooden shelters!

Financial contributions from several large companies in Bergen have made it possible to erect six new wooden shelters on Mount Fløyen for the benefit of all ramblers. The shelters make good goals for walks, places where walkers can sit down, enjoy a break and eat their sandwiches. And if it should rain, these small cabins also provide excellent shelter. The wooden shelters are easy to see from the walking trails and are marked on the map.

New stone barbecues and campfire facilities with picnic tables and benches have been installed at Fløysletten and at Skomakerdiket lake. They are for the free use of everyone using the area.

Her er noen turforslag / Here are some suggestions for walks:

Brushytten

En tur på ca. 1,8 km regnet fra Fløibanens øvre stasjon. Grusvei og sti i kupert skogs-terreng. Brushytten er vanligvis åpen for servering på søndager.

Du har flere valg av veier/stier som fører til Brushytten. Sjekk kartet.

På veien kan du også stikke innom noen av rastehyttene som ligger langs ruten.

Fra Brushytten kan du også la turen gå videre opp til Blåmanen eller Rundemanen.

The Brushytten cabin – A walk of approx. 1,8 km from the top station on the Fløibanen funicular on a grit road and path through undulating woodland. The Brushytten cabin is normally open on Sundays, when it sells refreshments. There are several different roads/paths leading to the Brushytten cabin. Check the map. En route you can also stop off at some of the wooden shelters that lie along the route. From Brushytten, you can also continue your walk up to the mountains Blåmanen and Rundemanen.

Skomakerdiket

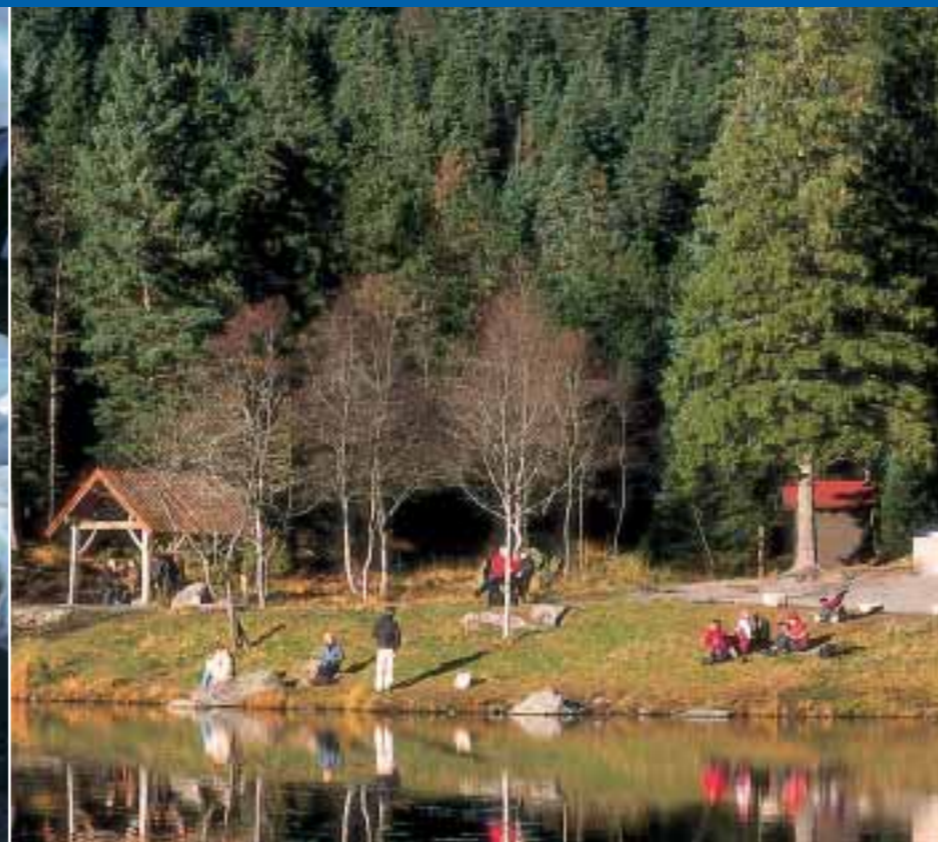
En tur på ca. 0,8 km regnet fra Fløibanens øvre stasjon. En lett tur på grusvei. Skomakerdiket ligger idyllisk til og her finner du rastehytte, grill og bål plass samt benker og bord. Når været tillater det er Skomakerdiket også et populært badested. Turen tilbake kan følge samme vei eller som en rundtur som vist på kartet.

Skomakerdiket lake – A walk of approx. 0,8 km from the top station on the Fløibanen funicular. An easy walk on a grit road. Skomakerdiket lake lies in idyllic surroundings, and there you will find a wooden shelter, barbecue and campfire facilities in addition to picnic tables and benches. In good weather, the lake is also a popular spot for swimming. You can either return the same way you came or take the circular route back as shown on the map.

Skiløype/lysløype/skogsløype

En rundløype på ca. 5 km på gruset vei, sti og i kupert skogsterreng. En populær og mye benyttet løype om vinteren som blir preparert og sporsatt når det er snø og som er lyssatt til kl. 23.00 om vinteren. Ideell som jogge/trimløype hele året.

Skiing track/illuminated track/woodland track – A circular walk of approx. 5 km on a grit road and path and through undulating woodland. A popular and much used prepared skiing track in winter when there is enough snow, it is illuminated until 11 p.m. in winter. Ideal for jogging/exercise all year.



Fløysletten

Fløysletten ligger noen få minutters gange fra Fløibanens øvre stasjon og er et populært sted, spesielt for mindre barn. Her er det store, åpne områder hvor barna kan utforske naturen og leke trygt og fritt. Lett fremkommelig også med barnevogner. Steingrill, bål plass, rastehytte og benker og bord. Om vinteren er dette et populært akested for barn.

Fløysletten – just a few minutes' walk from the top station on the Fløibanen funicular, is a very popular area with small children in particular. There are big open spaces where children can explore the natural surroundings and play freely and safely. Easily accessible, also with prams and pushchairs. Stone barbecue, campfire facilities, wooden shelter, picnic tables and benches. In winter this is a popular sledding area for children.

Revurtjern

Revurtjern ligger på vei mot Brushytten, på en høyde like ovenfor veien. Se avmerking på kartet. Her finner man rastehytte og et idyllisk tjern som man kan bade i og som ligger i koselige omgivelser. Et spennende område for barn å utforske. Turen regnet fra Fløibanens øvre stasjon er ca. 1 km.

Revurtjern tarn – is on the way to the Brushytten cabin, set in raised ground just above the track. See the map. There, you will find a wooden shelter and an idyllic small mountain lake, or tarn, where you can enjoy a swim in beautiful natural surroundings. An exciting area for children to explore. The walk from the top station on the Fløibanen funicular is approx. 1 km long.

Vidden

I flott høyfjellsterreng går turen over vidden til Ulriken. Turen er merket med varder. Beregn 5-6 timer på turen. Viddeplatået er værutsatt så det er lurt å ta med ekstra tøy i sekken. Skal du gå over Vidden går du først til Brushytten og fortsetter derfra til Rundemanen eller Blåmanen og følger merkingen videre.

Vidden – the plateau. The walk across the mountain plateau to Mount Ulriken goes through lovely high-mountain terrain. Cairns mark the route. Reckon on taking 5-6 hours. The plateau is exposed to the elements, so you should always take extra clothing with you in your rucksack. If you are going to walk across the plateau, walk first to the Brushytten cabin, then continue to Rundemanen or Blåmanen and follow the marked path from there.

Når du skal ned igjen til byen har du flere mulige løyper og veier fra Fløibanens øvre stasjon:

Mot sør kan du følge **Kamveien**. Her kan du også stikke innom en av rastehyttene som ligger idyllisk til på Knatten før du fortsetter videre ned mot Skansemyren. Her er det fin, gruset vei. Om vinteren er dette en populær akebakke for store og små.

Mot nord kan du gå til Fløypilen og enten velge **Fløysvingene** eller **Tippetue** til Fjellveien og videre ned til sentrum, **eller du kan ta Fløibanen!** Fløibanen kjører til kl. 23.00 om vinteren og til kl. 24.00 om sommeren.

God tur!

When you are ready to head back down to the city, there are several possible tracks and roads you can choose from the top station on the Fløibanen funicular. Towards the south, you can take **Kamveien**, where you can also stop off at one of the idyllically situated wooden shelters at Knatten before continuing down towards Skansemyren. There, there is a good grit road. In winter it is a very popular sledding hill for young and old.

Towards the north, you can go to the Fløypilen arrow and either follow the twisting **Fløysvingene road** or walk via **Tippetue** to Fjellveien and on down to the city centre or you can take **the Fløibanen funicular!** The Fløibanen funicular runs until 11 p.m. in winter and until midnight in summer.

Have a nice walk!

Visste du at:

- På Byfjellene er det ikke tillat å sette opp telt – det kan evt. søkes om tillatelse. Bading, fiske og større leirslaging er ikke tillatt i eller i nærheten av byens drikkevannforsyning.
- Allemannsretten gir deg rett til å ferdes fritt i naturen og til å høste av naturens goder, men den gir deg også plikt til å ta vare på naturen til glede og nytte for oss alle og våre etterkommere.
- Båndtvang gjelder hele året.

Did you know that

- It is not permitted to pitch tents in the city mountains – though it is possible to apply for permission. Swimming, fishing and the setting up of large camps are not permitted in or near sources of the city's drinking water.
- The system of common rights means that you can roam freely in nature areas and harvest nature's fruits, but it also means you have an obligation to conserve nature for the benefit of us all, and our descendants.
- Dogs must be kept on a leash all year round.



FLOIBANEN

Vetrlidsalmenningen 21, N-5014 Bergen, Norway
Tel.: +47 55 33 68 00 • Fax: +47 55 33 68 01
www.floibanen.no



Disse bedriftene har gjort det mulig å bygge de nye hyttene på Fløyen:
 Contributions from the following companies have made it possible to build the new wooden shelters on Mount Fløyen:

